

Anonimizētā versija

Tulkojums

C-281/19 – 1

Lieta C-281/19

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu

Iesniegšanas datums:

2019. gada 3. aprīlis

Iesniedzējtiesa:

Tribunal administratif de Paris (Francija)

Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:

2019. gada 27. marts

Prasītāja:

XS

Atbildētājs:

Recteur de l'académie de Paris

TRIBUNAL ADMINISTRATIF

DE PARIS [PARĪZES ADMINISTRATĪVĀ TIESA]

[..] [lietas numurs]

FRANCIJAS REPUBLIKA

XS

FRANCIJAS TAUTAS VĀRDĀ

[..] [iesniedzējtiesas sastāvs]

2019. gada 13. marta tiesas sēde

Pasludināts 2019. gada 27. martā

LV

[..]

Ar prasības pieteikumu un procesuālo rakstu, kas ir reģistrēti 2017. gada 28. jūnijā un 29. augustā, XS, [OMISSIS] [prasītājas pārstāvis], lūdz tiesai:

1) atcelt 2017. gada 28. aprīļa lēmumu, ar kuru tika noraidīts lūgums pārskatīt izdoto lēmumu, 2017. gada 15. marta lēmumu kopumā un Parīzes akadēmijas rektora 2017. gada 16. marta administratīvo lēmumu;

2) noteikt pienākumu Parīzes akadēmijas rektoram divu mēnešu laikā no sprieduma paziņošanas veikt prasītājas pārklassificēšanu, ņemot vērā viņas iepriekšējo darbu, kuru tā ir veikusi Eiropas Komisijā;

3) uzlikt valstij par pienākumu izmaksāt prasītājai summu EUR 3000 apmērā saskaņā ar *Code de justice administrative* (Administratīvā procesa kodeksa) L. 761-1. pantu.

XS apgalvo, ka:

- apstrīdētie lēmumi nav pietiekami pamatoti;
- apstrīdētajiem lēmumiem nav juridiskā pamata;
- apstrīdētajos lēmumos ir pieļauta kļūda tiesību piemērošanā.

Ar iebildumu rakstu, kas ir reģistrēts 2018. gada 31. oktobrī, Parīzes akadēmijas rektors lūdz noraidīt prasības pieteikumu. **[oriģ. 2. lpp.]**

Viņš apgalvo, ka prasības pieteikumā izvirzītie pamati ir nepamatoti.

Ņemot vērā pārējos lietas materiālus[,]

Ņemot vērā:

- Līgumu par Eiropas Savienības darbību;
- *Code des relations entre le public et l'administration* (Sabiedrības un administrācijas attiecību kodeksu);
- *Décret n°51-1423 du 5 décembre 1951 portant règlement d'administration publique pour la fixation des règles suivant lesquelles doit être déterminée l'ancienneté du personnel nommé dans l'un des corps de fonctionnaires de l'enseignement relevant du ministère de l'éducation nationale* (1951. gada 5. decembra Dekrētu Nr. 51-1423 par regulējumu administrācijai tādu noteikumu izdošanai, ar kuriem nosaka stāžu personālam, kas ir iecelts kādā no izglītības ierēdņu korpusa daļām, kuri ir piekritīgi Valsts Izglītības ministrijai);

- *Décret n°90-680 du 1^{er} août 1990 relatif au statut particulier des professeurs des écoles* (1990. gada 1. augusta Dekrētu Nr. 90-680 par skolu pasniedzēju īpašo statusu);
- *Décret n°2010-311 du 22 mars 2010 relatif aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française* (2010. gada 22. marta Dekrētu Nr. 2010-311 par nosacījumiem citu Eiropas Savienības dalībvalstu vai Eiropas Ekonomikas zonas līguma valsts pilsoņu pieņemšanai darbā un uzņemšanai Francijas civildienesta ierēdņu korpusā, funkciju grupā vai atsevišķā amatā);
- *Circulaire du ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'Etat NOR BCRF 1100667C du 15 avril 2011, relative aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française* (2011. gada 15. aprīļa Budžeta, Valsts finanšu, Civildienesta un Valsts reformas ministrijas apkārtrakstu NOR BCRF 1100667C, par nosacījumiem citu Eiropas Savienības dalībvalstu vai Eiropas Ekonomikas zonas līguma valsts pilsoņu pieņemšanai darbā un uzņemšanai Francijas civildienesta ierēdņu korpusā, funkciju grupā vai atsevišķā amatā);
- *Code de justice administrative* (Administratīvā procesa kodeksu).

[..] [procesuāli jautājumi]

1. XS pēc sekmīgi nokārtotā konkursa, lai kļūtu par pasniedzēju skolā, ar 2016. gada 1. septembri tika iecelta par pasniedzēju skolā pārbaudāmās [ierēdnes] statusā. Izskatot viņas lietu par pārklassificēšanu, prasītāja norādīja uz nostrādāto posmu, ko tā paveikusi Briselē Eiropas Komisijā programmas vadītājas un administratores statusā no 1999. gada 16. septembra līdz 2002. gada 15. septembrim. 2017. gada 15. martā rektors viņai darīja zināmu, ka viņš neņems vērā šādi nostrādāto laikposmu viņas pārklassificēšanai skolas pasniedzēju korpusā. Ar 2017. gada 16. marta administratīvo lēmumu Parīzes akadēmijas rektors viņu pārklassificēja 1. līmenī. 2017. gada XS iesniedza lūgumu pārskatīt šos abus pieņemtus lēmumus, kas tika noraidīts ar 2017. gada 28. aprīļa lēmumu. XS lūdz atcelt abus šos lēmumus.

Par tiesību akta ārējo tiesiskumu:

2. Lēmums par ierēdņa pārklassificēšanu nav tāda veida individuāls administratīvs lēmums, kurā ir jānorāda pamatojums atbilstoši *Code des relations entre le public et l'administration* (Sabiedrības un administrācijas attiecību kodeksa) L. 211-2 pantam. Turklāt 2017. gada 15. marta lēmumā tāpat kā lēmums, ar kuru tika noraidīts XS iesniegtais pārskatīšanas lūgums, tika norādīts, ka gadi, kurus pieteicēja ir nostrādājusi Eiropas Komisijā, netiek **[oriģ. 3. lpp.]** ņemti vērā tās

pārklasificēšanai, atsaucoties uz 1951. gada 5. decembra Dekrētu Nr. 51-1423, kas bija piemērojams ieinteresētās personas situācijā, un tajā īsi tomēr pietiekami skaidri bija paskaidrots, ka viņas situāciju raksturojošie faktiskie apstākļi noteica lēmuma izdevēja izdotā lēmuma saturu. No tā izriet, ka 2017. gada 15. marta un 2017. gada 28. aprīļa lēmumos katrā ziņā ir norādīts pietiekams pamatojums.

Par tiesību akta iekšējo tiesiskumu:

3. Pirmkārt, saskaņā ar iepriekš minētā 1990. gada 1. augusta Dekrēta Nr. 90-680 20. pantu: *“Pasniedzējus skolās, kurus pieņem darbā konkursa kārtībā [...] klasificē, tos ieceļot amatā pārbaudāmā [ieredņa] statusā saskaņā ar iepriekš minētā 1951. gada 5. decembra dekrētā paredzētajiem noteikumiem.”* Šajā ziņā iepriekš minētā 1951. gada 5. decembra Dekrēta Nr. 51-1423 1. pantā ir noteikts, ka: *“Ar šo dekrētu ierēdņus, kuri tiek pirmoreiz iecelti kādā no izglītības ierēdņu korpusiem, kas ir Valsts Izglītības ministrijas pakļautība, klasificē atbilstīgi viņu iegūtajam darba stāžam neatkarīgi no tā, vai valsts darbinieks iepriekš ir bijis iecelts kādā no šiem korpusiem.”* Savukārt dekrēta 2. pantā ir precizēts, ka: *“uz kādu no šī dekrēta pirmajā pantā minētajiem korpusiem konkursu izturējušie kandidāti tiek iecelti savas jaunās pakāpes sākuma līmenī, ar nosacījumu, ka ir izpildīti nosacījumi šī dekrēta 3.–7.^b pantā un šī dekrēta II nodaļas speciālajās normās.”* Saskaņā ar minētā dekrēta 11-1. pantu: *“Ierēdņi un valsts darbinieki, kam nav piemērojami augstāk minētie 8.–11. panta nosacījumi, kā arī ierēdņi un valsts darbinieki pašvaldībās un valsts iestādēs, pie kurām tie pieder, pēc konkursa izturēšanas tiek iecelti izglītības ierēdņu korpusā, uz ko attiecas šis dekrēts, saskaņā ar 11-2. līdz 11-6. pantu turpinājumā.”* Visbeidzot saskaņā ar šī paša dekrēta 11-7. pantu: *“Ja 8. pantā minētie ierēdņi var apliecināt, ka tie ir veikuši citu darbu ārpus izglītības jomas, kas nav ticis ņemts vērā klasificēšanā pēc iepriekš minētā izglītības ierēdņu korpusa konkursa izturēšanas, viņu karjeru šajā korpusā atjauno ņemot vērā šādu darbu atbilstoši nosacījumiem, kādi ir paredzēti 11-1 līdz 11-6 pantā./ Tālāk to klasificēšanu jaunā korpusā veic atbilstoši 8. pantā paredzētajām normām”*.
4. Saskaņā ar iepriekš minētā Dekrēta Nr. 2010-311 9. pantu: *“Eiropas Savienības dalībvalstu vai citas Eiropas Ekonomikas zonas līguma valsts pilsoņus ierēdņu korpusā, funkciju grupā vai atsevišķā amatā klasificē atbilstoši noteikumiem par iepriekš veiktā darba ņemšanu vērā, kas ir noteikti attiecīgajam korpusam, funkciju grupai vai atsevišķam amatam piemērojamajos statūtos [...]”*. Saskaņā ar šī paša dekrēta 10. pantu: *“I- Administratīvā vai pašvaldības iestāde ņem vērā ieinteresētās personas iepriekš veikto darbu attiecīgajā gadījumā saņemot 11. pantā minētās komisijas atzinumu, ņemot vērā atbilstību starp ieinteresētās personas nostrādāto darbu izcelsmes dalībvalstī un darbu, ko ir nostrādājuši ierēdņi, kas ir minēti iepriekš minētā 1983. gada 2. jūlija likumā 2. pantā [...]”*.
5. Turklāt iepriekš minētajā Budžeta, Valsts finanšu, Civildienesta un Valsts reformas ministrijas 2011. gada 15. aprīļa apkārtrakstā ir paredzēts, ka darbs, kas ir nostrādāts atbilstoši saistībām, kas ir noslēgtas ar starptautisku starpvaldību vai Eiropas iestādi, neietilpst iepriekš minētā dekrēta piemērošanas jomā, un ar šo

apkārtrakstu ir tieši paredzēts izslēgt, “darbu, kas ir nostrādāts atbilstoši juridiskai saiknei ar Eiropas Komisiju” jo “šādā gadījumā ieinteresētā persona ir nodarbināta un tai maksā atalgojumu Eiropas Komisija, nevis ES dalībvalsts vai tai pielīdzināmas administrācijas iestāde vai struktūra”. [oriģ. 4. lpp.]

6. Otrkārt, saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 45. pantu: “1. Savienībā nodrošina darba ņēmēju pārvietošanās brīvību./2. Pārvietošanās brīvība nozīmē to, ka likvidē jebkādu dalībvalstu darba ņēmēju diskrimināciju pilsonības dēļ attiecībā uz nodarbinātību, darba samaksu un citiem darba un nodarbinātības nosacījumiem. [...]”.
7. No šīm normām, kā tās ir interpretējusi Eiropas Kopienų Tiesa, tagad – Eiropas Savienības Tiesa, tostarp tās 1994. gada 23. februārī pasludinātajā spriedumā C-419/92 izriet, ka, ja dalībvalsts attiecībā uz personāla pieņemšanu darbā paredz ņemt vērā kandidātu iepriekš veikto profesionālo darbību valsts administrācijā, tā attiecībā uz Kopienas pilsoņiem nevar noteikt atšķirīgu attieksmi atkarībā no tā, vai šī darbība ir tikusi veikta tās pašas vai citas dalībvalsts dienestā. Līdz ar to tiesību normas, ar kurām liek šķēršļus, vai kas attur vienas dalībvalsts pilsoni atstāt savu izcelsmes dalībvalsti, lai īstenotu savas tiesības uz brīvu pārvietošanos, ir uzskatāmas par šķēršļiem šai brīvībai pat tad, ja tās ir piemērojamas neatkarīgi no attiecīgo darba ņēmēju pilsonības.
8. Turklāt Eiropas Savienības Tiesa pēc *Conseil d'Etat* [Valsts padome, Francija] lūguma 2016. gada 6. oktobra spriedumā C-466/15 attiecībā uz pensiju jomu norādīja, ka Savienības pilsoņiem, kas ir nodarbināti tās iestādē vai struktūrā dalībvalstī, kas nav viņu izcelsmes dalībvalsts, nevar atteikt piešķirt tiesības vai sociālās garantijas, kas tiem pienākas saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 45. pantu.
9. Šajā lietā XS apgalvo, ja, ieceļot viņu skolu pasniedzēju korpusā un pārklassificējot saskaņā ar iepriekš minētajām 1951. gada 5. decembra dekrēta normām, netiek ņemts vērā nostrādātais darbs Eiropas Komisijā, tas ir jāatzīst par diskriminējošu nosacījumu, ar ko neievēro pienākumus, kādi izriet no Līguma par Eiropas Savienības darbību 45. pantu.
10. Šādos apstākļos atbilde uz šo pamatu ir atkarīga no tā, vai, pirmkārt, tāds dalībvalsts tiesiskais regulējums kā pamatlietā, un kas ir izklāstīts 3. un 4. punktā, ir šķērslis darba ņēmēju pārvietošanās brīvībai Līguma 45. panta izpratnē, un, otrkārt, apstipriņošas atbildes gadījumā, vai šāds šķērslis ir attaisnojams.
11. Šis ir jautājums ar izšķirošu nozīmi strīdus risinājumam, kas ir jāizšķir [iesniedzēj]tiesai. Turklāt šis jautājums ir saistīts ar ievērojamām grūtībām Eiropas Savienības tiesību interpretācijā. Līdz ar to ir jāvēršas Eiropas Savienības Tiesā atbilstoši Līguma par Eiropas Savienības darbību 267. pantam un jāaptur tiesvedība par XS prasības pieteikuma prasījumiem par 2017. gada 15. marta un 28. aprīļa lēmumu un 2017. gada 16. marta administratīvā lēmuma atcelšanu, kamēr tā pieņem savu nolēmumu. [oriģ. 5. lpp.]

NOLEMJ:

1. pants: apturēt tiesvedību saistībā ar XS iesniegto prasības pieteikumu atcelt 2017. gada 28. aprīļa lēmumu, ar ko tika noraidīts viņas lūgums pārskatīt izdoto lēmumu, 2017. gada 15. marta lēmumu kopumā un Parīzes rektora 2017. gada 16. martā pieņemto administratīvo lēmumu, ar kuru tika atteikts ņemt vērā darbu, ko tā ir nostrādājusi Eiropas Komisijā, kamēr Eiropas Savienības Tiesa pieņem lēmumu par šādu prejudiciālo jautājumu: vai Francijas tiesiskais regulējums, atbilstoši kuram pārklasificēšanai skolu pasniedzēju korpusā neņem vērā valsts darbinieka iepriekš nostrādāto darbu Eiropas Komisijā vai vispārīgāk kādā Eiropas Savienības iestādē, lai gan šajā regulējumā ir noteikts, ka ir jāņem vērā profesionālā darbība, kas iepriekš ir veikta citas Eiropas Savienības dalībvalsts civildienestā, ir pretrunā saistībām, kādas izriet no Līguma par Eiropas Savienības darbību 45. panta un tā piemērošanas jomai?

2. pants: pārējā daļā noraidīt XS prasības pieteikumā norādītos prasījumus.

3. pants: paziņot šo nolēmumu XS, Parīzes akadēmijas rektoram un Eiropas Savienības Tiesas priekšsēdētājam.

Lēmuma kopiju nosūtīt Premjerministram.

Nolēmums pieņemts pēc 2019. gada 13. marta atklātās tiesas sēdes [..].
[tiesas sastāvs rīcības sēdē]

Pasludināts publiskā tiesas sēdē 2019. gada 27. martā.

Priekšsēdētājs,

Tiesnesis referents,

[.] Sekretārs,

[..]